

望海潮

柳永

东南形胜，三吴都会，钱塘自古繁华。烟柳画桥，风帘翠幕，^{cēn cǐ}参差十万人家。云树绕堤沙，怒涛卷霜雪，天堑无涯。市列珠玑，户盈罗绮，竞豪奢。
^{chóng}重湖叠巘清嘉，有三秋桂子，十里荷花。^{qiāng}羌管弄晴，^{líng}菱歌泛夜，^{sōu}嬉嬉钓叟莲娃。千骑拥高牙，乘醉听箫鼓，吟赏烟霞。异日图将好景，归去凤池夸。

【参考译文】

望海潮

杭州地处东南方，地理形势优越，是吴兴、吴郡、会稽的治所，自古以来就（十分）繁华。如烟的柳树，雕饰华丽的桥，遮挡门窗的帘子与青绿色的帷幕，（楼阁）高高低低，有十万户人家。高耸入云的树木环绕着（钱塘江）沙堤，汹涌的波涛卷起如霜似雪的白色浪花，钱塘江无边无际。市场上陈列着珠宝，家家户户都存满了绫罗绸缎，争相比奢华。

西湖与重重叠叠的山岭清秀美丽，农历九月桂花飘香，夏季十里荷花绽放。（西湖上日夜飘荡着美妙的乐声，）羌笛在晴空下吹奏，采菱的歌声在夜空中飘荡，钓翁、采莲女各得其乐。成群的骑兵簇拥着（两浙转运使）孙何，（他）在微醺中听着音乐，吟咏欣赏山水景色。他日（孙何因政绩卓著，将入朝执政，）回到朝廷，把这美好的景致描绘出来，（向同僚）夸耀杭州的美景。